



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2023. gada 11. jūlijā  
(OR. en)

10844/23

LIMITE

POLCOM 130  
WTO 88  
AGRI 343  
UD 140  
UK 134

---

---

Starpiestāžu lieta:  
2023/0183 (NLE)

---

---

#### LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: PADOMES LĒMUMS par to, lai Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku, ievērojot 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXVIII pantu, par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2023/...**

(... gada ...)

**par to, lai Savienības vārdā noslēgtu  
Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā  
starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku,  
ievērojot 1994. gada Vispārējās vienošanās  
par tarifiem un tirdzniecību (GATT) XXVIII pantu,  
par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu  
sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ... piekrišana (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes Lēmumu (ES) 2023/...<sup>1+</sup> Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku, ievērojot 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (*GATT*) XXVIII pantu, par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības (“nolīgums”) tika ...<sup>++</sup> parakstīts Savienības vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (2) Nolīguma mērķis ir sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Savienības paredzēt 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (*GATT*) 1994 ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu sadalījumu.
- (3) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

---

<sup>1</sup> Padomes Lēmums (ES) 2023/... (... gada ...) par to, lai Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku, panāktu, ievērojot 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (*GATT*) XXVIII pantu, par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības

<sup>+</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā ST 10843/23 ietvertā lēmuma numuru un aizpildīt attiecīgo zemspītras piezīmi.

<sup>++</sup> OV: lūgums ievietot dokumentā ST 10845/23 ietvertā nolīguma parakstīšanas datumu.

*1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku, ievērojot 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (*GATT*) XXVIII pantu, par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības<sup>1+</sup>.

*2. pants*

Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz nolīgumā paredzēto paziņojumu<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Nolīguma teksts publicēts ... [ievietot dokumenta ST 10845/23 OV atsauci].

<sup>+</sup> Delegācijas: skatīt dokumentu ST 10845/23.

<sup>2</sup> Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

....

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs / priekssēdētāja*